



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

UFCSPA

UNIVERSIDADE FEDERAL DE CIÊNCIAS DA SAÚDE DE PORTO ALEGRE

Edital 01/2015 da Comissão de Pós-Graduação (ComPG)

Exame de Proficiência direcionado para a Comunidade de discentes dos Programas de Pós-Graduação da UFCSPA

1. PREÂMBULO

O Exame de Proficiência em Língua Espanhola da Universidade Federal de Ciências da Saúde de Porto Alegre (UFCSPA) busca avaliar a capacidade de compreensão e interpretação na leitura de diferentes tipos de textos científicos em temas de saúde, compreendendo diferentes estilos narrativos, dissertativos e/ou descritivos, visando a identificar o grau de habilidade do candidato para construir sentidos a partir de seus conhecimentos (de mundo, de sua língua materna) sobre como os textos e os discursos são produzidos, tomando como referência seu contexto sócio-histórico. Os simples conhecimentos da estrutura gramatical e do funcionamento da língua poderão não ser instrumentos suficientes para uma leitura proficiente. O candidato, além dos aspectos mencionados acima, deverá utilizar estratégias comuns a leitores competentes, recorrendo aos títulos, subtítulos e a elementos visuais (gráficos, diagramas ou figuras) que acompanham o texto, bem como ao conhecimento da fonte, data e autor e outras informações verbais ou não-verbais pertinentes a variados gêneros textuais.

2. DO NÚMERO DE VAGAS

A prova será ofertada para 100 (cem) candidatos, considerando a ordem de inscrição.

3. DA INSCRIÇÃO PARA A PROVA DE PROFICIÊNCIA

3.1 A inscrição para a Prova de Proficiência deverá ser efetuada pelo interessado, em dias úteis, de **25/05/2015 a 12/06/2015**, das **8 às 12 horas e das 14 às 17 horas**, no Protocolo da UFCSPA – Térreo do Edifício Principal da Universidade Federal de Ciências da Saúde de Porto Alegre - Rua Sarmento Leite nº 245, Porto Alegre/RS.

3.2 Deverão ser entregues os seguintes documentos:

3.2.1 Ficha de inscrição;

3.2.2 Atestado de matrícula;

3.2.3 Comprovante de pagamento da taxa de inscrição para os candidatos externos.



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

UFCSPA

UNIVERSIDADE FEDERAL DE CIÊNCIAS DA SAÚDE DE PORTO ALEGRE

4. SOBRE A TAXA DE INSCRIÇÃO

4.1 Alunos regulares vinculados aos cursos de pós-graduação *Lato Sensu* e *Stricto Sensu* serão **isentos de pagamento de taxa de inscrição.**

4.2 Candidatos externos à UFCSPA, com vínculo em cursos de pós-graduação *Lato Sensu* e *Stricto Sensu de outras insituições*, deverão efetuar o pagamento de R\$ 85,00 (oitenta e cinco reais) no Banco do Brasil, através de GRU – Guia de Recolhimento da União - informando o código: **15403215270288837** e o seu CPF.

**** O comprovante de pagamento original deverá ser entregue no ato da inscrição. ****

5. INFORMAÇÕES SOBRE A PROVA

5.1 A aferição de proficiência para os Programas de Pós-Graduação UFCSPA dar-se-á por meio da aplicação de prova única de leitura e interpretação textual em temas da área da saúde, com duração de **2h30min.**

5.2 Para a realização do exame será permitido o uso individual de dicionário impresso. Não será permitido o empréstimo de dicionários ou o uso de dicionários ou tradutores eletrônicos ou de quaisquer outros equipamentos eletrônicos (telefones celulares, calculadoras, i-pod, etc.) durante a realização da prova.

5.3 Anotações e rascunhos produzidos durante o exame deverão ser entregues aos examinadores, junto com as respostas oficiais.

5.4 A prova terá o formato aberto, a partir de um ou mais texto(s) técnico-científico(s) em língua espanhola, seguido(s) de questões abertas, redigidas em português.

5.5 As respostas também deverão ser dadas em português. Os textos apresentados poderão ser artigos científicos ou ensaios (a critério da banca elaboradora), extraídos da literatura disponível ao público, tanto na mídia impressa quanto em *sites* da internet. As perguntas serão todas relativas ao texto apresentado e não objetivarão a simples tradução do texto, mas sim avaliar também a capacidade de interpretação, bem como o reconhecimento dos gêneros textuais por parte do candidato. Mais especificamente, as questões da prova são elaboradas em língua portuguesa, podendo ou não conter trechos extraídos do texto, e serão de tipo:

(i) Informativo-identitárias. Neste tipo de questão, o candidato deverá buscar informações no texto e identificá-las segundo um critério de ordem conceitual (identificação de elementos teóricos apresentados no texto); pontual (pontos de vista apresentados pelo autor do texto) ou



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

UFCSPA

UNIVERSIDADE FEDERAL DE CIÊNCIAS DA SAÚDE DE PORTO ALEGRE

sequencial (enumeração de procedimentos relacionados a algum procedimento científico apresentado no texto);

(ii) Associativo-dedutivas. Em questões desta natureza, o candidato deverá combinar informações no texto e inferir elementos de ordem argumentativa (relacionados às posições assumidas ou contestadas acerca de algum tópico desenvolvido pelo texto); asseverativa (relacionados às filiações do autor implícitas nas ideias apresentadas no texto), ou hipotética (relacionados aos questionamentos que porventura o autor polemize em relação a algum tópico desenvolvido pelo texto); e

(iii) Analítico-contrastivas. Neste caso, o candidato examinará informações no texto visando a compará-las em termos de oposições, diferenças ou inter-relações quanto aos enfoques abordados no texto.

6. DATA E LOCAL DA PROVA

6.1 A prova será realizada no dia **30 de junho de 2015** no período das **09 às 11h30 horas** na Sala **415** do Edifício Principal da UFCSPA.

6.2 Não serão atendidos pedidos de realização de exames de proficiência fora do período estabelecido neste edital de seleção.

7. REALIZAÇÃO DA PROVA

7.1 O candidato deverá comparecer ao local da prova **30 minutos** antes da hora indicada, munido de documento de identidade com foto recente (RG, RG, CNH, Passaporte, Carteira de Trabalho, Carteiras Profissionais de Classe).

7.2 A prova deverá ser resolvida individualmente e terá duração máxima de 2 horas e 30 minutos.

7.3 Não será permitido o ingresso de candidatos retardatários ou não inscritos nas salas de aplicação da prova.

8. APROVAÇÃO E DIVULGAÇÃO DOS RESULTADOS

A nota mínima para aprovação deverá ser igual ou superior a **7,0 (sete)**. O resultado de aferição não será passível de recurso. A divulgação dos resultados acontecerá através do *site* em período de **30 (trinta) dias após a aplicação do exame**. Por ocasião da aprovação, o candidato receberá certificação de proficiência emitido pela Secretaria da Pós-Graduação a partir do dia **03/08/2015**.



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

UFCSPA

UNIVERSIDADE FEDERAL DE CIÊNCIAS DA SAÚDE DE PORTO ALEGRE

9. DAS DISPOSIÇÕES FINAIS

Casos omissos ou situações especiais serão resolvidos pela Comissão de Pós-Graduação (ComPG) conforme as suas competências.

Porto Alegre, 18 de maio de 2015.

Prof^a Cláudia Ramos Rhoden
Coordenadora Geral de Pós-Graduação

Prof. Rodrigo Della M^ea Plentz
Pró-Reitor de Pesquisa e Pós-Graduação



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

UFCSPA

UNIVERSIDADE FEDERAL DE CIÊNCIAS DA SAÚDE DE PORTO ALEGRE

Ficha de Inscrição

Exame de Proficiência direcionado para a Comunidade de discentes dos Programas de Pós-Graduação da UFCSPA

Status

() Discente UFCSPA, se sim PPG/Especialização/Residência: _____

() Externo (anexar comprovante de pagamento)

Nome: _____

Data de nascimento: ____/____/____

RG: _____ CPF: _____

Endereço: _____ n° _____

Cidade: _____ CEP: _____

Fone de contato: _____

Email _____